



Letter from Georg Bredig to Max Bredig, October 3, 1936

Bredig, Georg. "Letter from Georg Bredig to Max Bredig, October 3, 1936," October 3, 1936. Papers of Georg and Max Bredig, Box 7, Folder 12. Science History Institute. Philadelphia. <https://digital.sciencehistory.org/works/sqlp219>.

Courtesy of the Science History Institute, prepared May 15, 2025 12:48 UTC

Translated by Jocelyn R. McDaniel

English Translation

Image 1

Karlsruhe, October 3, 1936

Dear Max-Albert,

Thank you very much for your kind birthday wishes and for the book, which I am keen to read. Your well-wishes for me are not as good and honest as my wish that you both, my children, would have a positive fate. I still hope that everything works out. Of course, course this doesn't happen automatically, but only through your own actions and wisdom. Hopefully Professor Rosenberg's treatment will help you. What's his diagnosis?

You have not yet answered the questions in my last letter, especially about Freudenberg. I would be embarrassed to appear ungrateful and not answer him. It would be rude. Honestly!!!

You should probably also thank Berl and let know about how his kind intercession on your part turned out. In any case, you should stay in touch with him!

Image 2

(page 2)

2.

On the list of addresses that I gave you, cross out the name of AA Noyes in Pasadena. He recently died.

I found the enclosed brochure about Lavosau among my old papers from 1913. It was very good for you back then and it might be good for you now. Make a note of the address and brand.

Professor Askenasy sold his estate and supposedly now lives in Wielandstrasse in Charlottenburg. His two sons are in America (one is in the U.S.A, the other is in Chile), his wife is supposedly in bad shape, and the little boy is with his "Ms. Maier" in Berlin.

Is Dr. Schr. from the enclosed newspaper clipping the man from the old hockey club?

Marianne will definitely not be in Berlin until Tuesday, but probably on Wednesday evening.

Image 3

(page 3)

3

Perhaps you can find out (for the time being and without obligation) whether Marianne can have a room for a few days at Aunt Kaethe's pension or somewhere else nearby starting on Wednesday evening. Marianne will tell you her exact arrival time. Picking her up is "really not necessary." She doesn't want to leave until I'm well again, which I can't say is the case today. However, Wednesday is likely.

Say hello to Aunt Kaethe from me and thank her for her letter. I will write her soon.

Max Gutmann will turn 60 on October 8th. Don't forget to congratulate him because Aunt Kaethe reminded me again. Also find out if it would be good for Aunt Kaethe to visit me for a longer period of time like last year.

(page 4)

4

She would have to let herself be taken care of and not, like last year, tire herself out with errands and shopping (looking for butter etc.). However, Marianne may be able to discuss this after her arrival in Berlin.

Take care of your health without being a hypochondriac. Keep your clothes and laundry in good condition (possibly with Marianne's help).

Warm regards,
Your old Father

Fajans will probably have arrived in Ann Arbor by now, and Mrs. Marx in New York. Hannah Stein née Landau died in Jerusalem (of a blood disease). You must send condolences to the family (their address here is Weberstrasse 1).

P.S: Freudenberg just called here from Heidelberg to tell me about the visit of an American who was in Heidelberg 30 years ago and attended my lectures. He also asked how things stand with Arrhenius. So you didn't write! I was ashamed and had to apologize!!! I ask that you to write to him in detail immediately or tell me if I should do it for you.

(left margin)

After eating only apples, my stomach and intestines appear to be fine again, but I believe that the symptoms are caused by the abdominal hernia bandage and daily anxiety that affects all of us. However, it will hardly be possible to construct a well-fitting bandage to avoid depression.